PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

22 December 1987 **Doc. 5824**

MOTION FOR A RECOMMENDATION

on the right to emigration of the Jewish minority in the Soviet Union

presented by Mrs EKMAN and others

The Assembly,

1. Recalling that the Soviet Union has signed the International Covenant on Civil and Political Rights which, among others, stipulates that "everyone shall be free to leave any country, including his own" (Article 12, paragraph 2) and that the Soviet Union, as a party of the Helsinki Final Act, has reaffirmed these norms;

2. Noting that the number of Jews in the Soviet Union is at least two million, the third largest Jewish community in the world — after the United States and Israel — and the largest community whose members are not free to emigrate according to their own will;

3. Regretting that out of 640 000 Jews, to whom, in accordance with their request, invitations to emigrate to Israel have been sent, only about 270 000, up to October 1987, have been permitted to leave, whilst about 370 000 still remain in the Soviet Union;

4. Also regretting that, from 1987 onwards, the new emigration regulations of the Soviet Union include restrictions on the right to emigrate, limiting family reunification to "first-degree relatives only" and referring to "national security" considerations, both frequently cited as grounds for denying exit permits;

5. Regretting in particular that the provisions of the International Covenant on Civil and Political Rights are not carried out by the Soviet Union;

6. Calling on the member states of the Council of Europe to bring pressure to bear on the Government of the Soviet Union — both within the framework of the CSCE process and in their bilateral contacts — to conform in practice to the obligations which it has itself recognised in solemn agreements,

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

22 décembre 1987 **Doc. 5824**

PROPOSITION DE RECOMMANDATION

relative au droit à l'émigration de la minorité juive en Union Soviétique

présentée par M^me^ EKMAN et plusieurs de ses collègues

L'Assemblée,

1. Rappelant que l'Union Soviétique a signé le Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui stipule notamment que «toute personne est libre de quitter n'importe quel pays, y compris le sien» (article 12, paragraphe 2) et qu'en qualité de Partie à l'Acte final d'Helsinki, elle a réaffirmé ces principes;

2. Faisant observer qu'en Union Soviétique les juifs sont au moins deux millions constituant ainsi la troisième communauté juive dans le monde après celles des Etats-Unis et d'Israël et le plus grand groupe dont les membres ne sont pas autorisés à émigrer librement;

3. Regrettant que sur les 640 000 juifs que l'Etat d'Israël a, sur leur demande, invité à émigrer, quelque 270 000 seulement y aient été autorisés jusqu'à octobre 1987 tandis que 370 000 environ sont toujours en URSS;

4. Déplorant que depuis 1987, la réglementation soviétique sur l'émigration prévoit des restrictions sur le droit à l'émigration qui limitent le regroupement familial aux «seuls parents du premier degré» et font référence à des considérations «de sécurité nationale», deux motifs souvent cités pour refuser les permis de sortie;

5. Regrettant surtout que les dispositions du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ne soient pas respectées par l'Union Soviétique;

6. Invitant les Etats membres du Conseil de l'Europe à faire pression sur le Gouvernement soviétique — à la fois dans le cadre du processus de la CSCE et lors de leurs contacts bilatéraux — pour qu'il s'acquitte, dans la pratique, de ses obligations qu'il a lui-même reconnues dans des accords formels,

7. Recommends that the Committee of Ministers invite the governments of member states to enter into talks with the Government of the Soviet Union on the important matter of the right for all to free emigration to any country or the right for all Soviet Jews who want to leave to be repatriated to Israel.

7. Recommande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements des Etats membres à engager avec le Gouvernement soviétique des négociations sur la grande question du droit, pour tous, à l'émigration libre vers n'importe quel pays ou de celui, pour les juifs soviétiques qui le souhaitent, d'être rapatriés en Israël.

Signed: *Signé:*

Ekman, Hammarbacken, Persson, af Ugglas, S. Gustafsson, Elmquist, Pontillon, Cardia, Stoffelen, Linster